



PET POLICY
POLÍTICA PARA ANIMAIS
DE ESTIMAÇÃO



TIVOLI
ESTELA GOLF & LODGES
PORTO

tivolihotels.com

PET POLICY

POLÍTICA PARA ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO

Family vacations should include the whole family, especially your most loyal companions. In our property, pets are welcome, and to ensure total safety and the best experience for all of our guests, owners must comply with the mandatory rules below.

Na nossa propriedade, os animais de estimação são bem-vindos. No entanto, para garantir total segurança e a melhor experiência para todos os nossos hóspedes, por favor cumpra as regras obrigatórias listadas abaixo.

PETS ALLOWED

ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO PERMITIDOS

- Dogs and cats only
- Apenas cães e gatos

- Maximum 35 Kg
- Máximo 35 Kg

INCLUSIONS

INCLUSÕES

Property room prepared to receive pet
Quarto da propriedade preparado para receber o animal de estimação

Pet bed / pet mat
Cama / tapete para animal de estimação

Bowl for water and food
Taça para água e comida

Litter box for cats
Caixa de areia para gatos

RATES

TARIFAS

- €35 Per night / per pet
 - €35 Por noite / por animal de estimação
- Maximum of two pets per room allowed
Máximo de dois animais de estimação permitidos por quarto

REGULATION REGULAMENTO

Mandatory presentation of the Pet Identification Document / Pet Passport (within the EU) or health certificate (to enter in EU), containing the following information sealed and signed by a veterinarian:

- Identification by microchip (or tattoo, done before 07/03/2011)
- Rabies vaccination (after placing the microchip and in animals older than 12 weeks)
- Treatment against multilocular Echinococcus 1 to 5 days before entering Portugal certified by the veterinarian who performs it (applied in the United Kingdom, Ireland, Malta, Finland and Norway)

Obrigatória a apresentação do Documento de Identificação do Animal de Estimação/ Passaporte do Animal de Estimação (dentro UE) ou certificado sanitário (para entrar na UE), onde consta a seguinte informação selada e assinada por um médico veterinário:

- Identificação por microchip (ou tatuagem, se efetuada antes de 03/07/2011)
- Vacinação antirrábica (posterior à colocação do microchip e em animais com mais de 12 semanas)
- Tratamento contra o Echinococcus multiloculares 1 a 5 dias antes da entrada em Portugal atestado pelo médico veterinário que o efetuou (aplicável a Reino Unido, Irlanda, Malta, Finlândia e Noruega)

Pets will only be accepted upon previous request and availability (the property has a pet limit per night).

A aceitação de animais de estimação está sujeita a pedido antecipado e disponibilidade (a propriedade tem um limite definido de animais de estimação por noite).

Pets are not allowed to stay alone in the room, except during the breakfast period (07:30 - 10:30), lunch and dinner hours. It will be necessary to provide a mobile phone contact and be reachable within the property.

Os animais de estimação não podem ser deixados sozinhos no quarto, exceto durante o horário de pequeno-almoço, almoço e jantar. Será necessário os hóspedes com animais de estimação deixarem um contacto telefónico e estarem sempre contactáveis na propriedade ou nas suas imediações.

- If guests require to leave the pet alone in the room, it is necessary to call reception to arrange the cleaning time of your room. In this case, you must make use of the pet hanger on the door knob, to indicate that the pet is alone, and the hotel staff will not enter the room (including for cleaning service). Please deliver the hanger at front desk at check-out.
- Quando o hóspede deixar o animal de estimação sozinho no quarto, deverá informar a receção de forma a acomodar um horário de limpeza adicional. Neste caso, deverá deixar o respetivo Pendurante de Animais na porta exterior do quarto, para evitar a entrada de staff no mesmo durante esse período (incluindo serviço de limpeza). O Pendurante deverá ser entregue na receção no check-out.
- Cats: It is allowed to leave cats alone in the room, nevertheless the owner will be responsible for their proper behaviour and any damage they may cause.
- Gatos: É permitido deixar gatos sozinhos no quarto, sendo que o dono será responsável pelo comportamento apropriado do mesmo e qualquer dano que este possa causar.

Guide dogs will be permitted at any area of the property.*

Cães-guia são permitidos em qualquer área da propriedade.*

Pets are not allowed to be in the areas where Food & Beverages may be exposed (i.e. bar, restaurant, breakfast area), swimming pools or gardens.

Não são permitidos animais de estimação nos espaços de restauração onde possa existir exposição alimentar (bar, restaurante, zona de pequeno-almoço), piscinas ou jardins.

Exceptionally, pets are allowed in the following common outdoor spaces: Green's Restaurant and Dunas Bar.

Excecionalmente, são permitidos animais de estimação nos seguintes espaços exteriores comuns: Green's Restaurant e Dunas Bar.

It is not allowed to feed your pet with food collected in the common restaurant spaces of the property (bar, restaurant, breakfast area).

Não é permitido alimentar o seu animal de estimação com alimentos recolhidos nos espaços comuns de restauração da propriedade (bar, restaurante, zona de pequeno-almoço).

The use of a pet leash with a maximum length of 1 meter and a carrier is mandatory in common areas, as well as in F&B areas when access is allowed.

É obrigatório o uso de transportador e trela (com um comprimento máximo de 1 metro) para animais de estimação nas zonas comuns, bem como nas zonas de restauração onde o acesso é permitido.

Housekeeping will verify the room before check-out concerning any damage caused by your pet. Any damage (personal or material) caused by your pet, will be the responsibility of the owner, exempting the property from any judicial or extrajudicial claim that may arise and the replacement of the damaged object will be charged to the credit card provided upon check-in.

A equipa de Serviço de Quartos reserva o direito de verificar o quarto antes do check-out considerando quaisquer danos provocados pelo animal de estimação. Qualquer dano (pessoal ou material) causado pelo animal de estimação, será da responsabilidade do proprietário, isentando a propriedade de qualquer reclamação judicial ou extrajudicial que possa surgir e a substituição do objeto danificado será cobrada no cartão de crédito entregue ao check-in.

In case of noise or inconvenience caused by the pet, the property reserves the right to expel the client and the pet.

Em caso de ruído ou incómodo causado pelo animal de estimação, a propriedade reserva-se o direito de cancelar a estadia do cliente e do animal de estimação.

The pet is not allowed to use the rooms' bath or showers.

O animal de estimação não deve utilizar a casa de banho ou os chuveiros nos quartos.

It is not allowed to use the towels or sheets to clean your pet.

Não é permitido o uso de toalhas ou lençóis para limpar o animal de estimação.

*The rules indicating in which spaces pets are not allowed do not apply for guide dogs.

*As regras relativas aos espaços onde não são permitidos animais de estimação não se aplicam aos cães-guia.

Kindly return the Pet Iman at check-out to reception to avoid a 10€ charge.

Por favor, devolva o Pet Iman na receção ao fazer o check-out para evitar uma taxa de 10€.

The reception staff remains at your entire disposal for any further inquiries.

Enjoy an extraordinary stay with your pet.

O staff da receção encontra-se sempre disponível para responder às suas perguntas.

Desfrute de uma estadia ainda mais especial com o seu animal de estimação.

Serviços perto para animais de estimação Pet friendly offer nearby

Queremos que o seu animal de estimação desfrute das férias tanto como você, por isso colocamos à sua disposição uma lista de lugares em que pode usufruir de tempo com o seu animal doméstico e para atender a todas as possíveis necessidades.

We want your pets to enjoy the vacation time as much as you do, that is why we would like to share a list of places where you can share quality time together and meet all their needs.



PARQUES E ESPAÇOS PÚBLICOS PARA ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO PARKS AND DOG PUBLIC AREAS

• **Parque Lúdico da Estela / Estela Recreational Park:**

Situado na Rua de São Tomé 18, Estela. Distância de carro desde o resort: 8 minutos.

Located in Rua de São Tomé 18, Estela. Distance by car from the resort: 8 minutes.

• **Parque da Cidade da Póvoa de Varzim / Póvoa de Varzim City Park:**

Situado na Rua do Graceiro 57, Amorim. Distância de carro desde o resort: 15 minutos.

Located in Rua do Graceiro 57, Amorim. Distance by car from the resort: 15 minutes.



RESTAURANTES E BARES QUE ACEITAM ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO PET-FRIENDLY RESTAURANTS AND BARS

• **Mezzaluna / Mezzaluna:**

Situado na Praça da República 6, Vila do Conde. Distância de carro desde o resort: 25 minutos.

Located in Praça da República 6, Vila do Conde. Distance by car from the resort: 25 minutes.

+351 252 611 794

• **Sailorman & Friends / Sailorman & Friends:**

Situado na Praça da República 9, Póvoa de Varzim. Distância de carro desde o resort: 20 minutos.

Located in Praça da República 9, Póvoa de Varzim. Distance by car from the resort: 20 minutes.

+351 252 088 761

• **Fora d'Água / Fora d'Água:**

Situado na Avenida dos Banhos, Póvoa de Varzim. Distância de carro desde o resort: 20 minutos.

Located in Avenida dos Banhos, Póvoa de Varzim. Distance by car from the resort: 20 minutes.

+351 914 546 233



LOJAS DE ANIMAIS PET SHOPS

• **DTC Store / DTC Store:**

Situado na Rua Ten. Valadim 47, Póvoa de Varzim. Distância de carro desde o resort: 20 minutos.

Located in Rua Ten. Valadim 47, Póvoa de Varzim. Distance by car from the resort: 20 minutes.

+351 933 643 319

• **ProAnimal / ProAnimal:**

Situado na Rua do Cónego 41, Apúlia. Distância de carro desde o resort: 10 minutos.

Located in Rua do Cónego 41, Apúlia. Distance by car from the resort: 10 minutes.

+351 911 185 650



URGENCIAS VETERINARIAS EMERGENCY VETERINARIAN

• **Onevet Hospital Veterinário Ani Mar / Onevet Ani Mar Veterinary Hospital:**

Situado na Rua Gomes de Amorim 1186. Distância de carro desde o resort: 20 minutos.

Located in Rua Gomes de Amorim 1186. Distance by car from the resort: 20 minutes.

onevetgroup.pt/hvanimar/ +351 252 682 281

Principais regulamentos da cidade

Relacionados com cães em espaço público

Main city regulations regarding dogs at public areas

- **Uso de trela:**

Em zonas pedonais e em ruas com tráfego pedonal intenso, bem como em edifícios públicos ou em transportes públicos, os cães devem ser mantidos com uma trela de não mais de 1 metro. São necessários açaimes para as raças perigosas. Em parques públicos e florestas, a trela pode ter até 2 metros de comprimento. Isto não se aplica às áreas de exercício canino designadas. Nessas áreas, os cães também não precisam de usar açaimes.

Keep your dog on a lead:

In pedestrian zones and on streets with heavy pedestrian traffic, as well as in public buildings or on public transport, dogs must be kept on a leash no longer than 1 metre. Dangerous breeds are required to wear a muzzle. In public parks and woodland, the leash may be up to 2 metres long. The above does not apply for designated dog exercise areas. In such areas, dogs do not need to wear a muzzle either.

- **Áreas proibidas para cães:**

Em alguns parques públicos, todos os parques e alguns edifícios públicos (por exemplo, algumas atrações turísticas, museus, salas de concerto e igrejas), bem como lojas e restaurantes, não permitidas as entradas a animais. Antes de visitar um local público, consulte o respetivo site ou consulte o nosso Centro de Atendimento ou Pontos de Informação Turística para saber se são permitidos cães.

Areas prohibited for dogs:

In some public parks, all playgrounds and some public buildings (e.g. some tourist attractions, museums, concert venues and churches) as well as shops and restaurants, access for dogs is usually not allowed. Before visiting a public place, please check their respective website or our Service Centre or Tourist Info points to find out whether dogs are allowed.

- **Recolha de excrementos:**

Os donos dos cães são obrigados por lei a recolher os excrementos dos seus cães e descartá-los num recipiente próprio para o efeito. Caso contrário, podem receber uma multa.

Removing dog feces:

Dog owners are obliged by law to pick up their dog's feces and dispose of it in a public litter bin. Failure to do so may incur a penalty fee.